

Napeñovaž mlieka na akumulátor Akumulátoros tejhobosító Šarjli süt köpürtücü

- sk Návod na použitie
- hu Használati útmutató
- tr Kullanım Kılavuzu

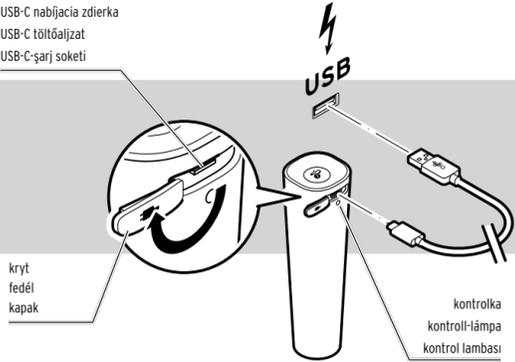
Číslo výrobku

Cikkszám

Ürün numarası:

657 847 (Čierna | fekete | siyah)

657 848 (Červená | piros | kırmızı)



Kontrolka bliká na žltó = nabíja sa | Kontrolka svieti na zeleno = je nabitý
A kontroll-lámpa sárgán villog = töltés folyamatban | A kontroll-lámpa zölden világít = fel van töltve
Kontrol lambası sarı renkte yanıp söner = şarj ediliyor | Kontrol lambası yeşil yanar = şarj edilmiş

Bezpečnostné upozornenia

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia

Napeñovaž mlieka je určený na spenenie mlieka alebo iných vhodných tekutín. Nie je vhodný na spracovanie viskózných alebo pevných látok akéhokoľvek druhu. Je určený na spracovanie množstiev bežných v domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Nebezpečnosť pre deti

• Prístroj nesmú používať deti. Zabráňte prístupu detí k USB-C káblu. Prístroj uschovajte na mieste neprístupnom pre deti, aj keď ho nepoužívate. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
• Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!

Nebezpečnosť zásahu elektrickým prúdom

• Neuvádzajte prístroj do prevádzky pri viditeľných poškodeniach samotného prístroja alebo USB-C kábla, resp. po páde prístroja. Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený ručný diel alebo sfáhiacia metlička, alebo ak je sfáhiacia metlička zaseknutá alebo sa ľažko otáča.
• Nerozoberajte prístroj nad rámec opisu v tomto návode. Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy prístroja alebo USB-C kábla zverte len špecializovanej opravovni.
• Pri nabíjaní prístroja rešpektujte:
- Neponárajte ručný diel ani USB-C kábel do vody alebo iných tekutín, pretože hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom. Nikdy sa nedotýkajte prístroja počas nabíjania mokrymi rukami.
- Prístroj pripájajte na nabíjanie len do zásuvky nainštalovanej podľa predpisov, ktorá zodpovedá technickým údajom prístroja.
- Na nabíjanie používajte len vhodný USB sieťový adaptér, ktorý zodpovedá technickým údajom prístroja.
- Do bezprostredného okolia prístroja neumiestňujte žiadne nádoby naplnené tekutinou, ako napr. šálky s kávou. Táto nádoba by sa mohla prevrátiť a tekutina by narušila elektrickú bezpečnosť. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte poškodený USB sieťový adaptér ani sa ho nepokúšajte opraviť.

Nebezpečnosť výbuchu/požiaru/popálenín

• Tento výrobok obsahuje lítiovo-iónový akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov zabudovaný pevne a nedá sa vymontovať bez poškodenia telesa. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Ako náhrada sa musí použiť ten istý alebo rovnocenný typ akumulátora. Pri poškodení akumulátora sa obráťte na špecializovanú opravovňu.
• Zabudovaný akumulátor sa nesmie rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
• Na akumulátoroch nevykonávajte žiadne zmeny a/ani ich deformujte/ nezohrievajte/nerozoberajte.

Nebezpečnosť zdravotnej ujmy

• Mlieko je rýchlo sa kaziaca potravina a preto je náchylné na tvorbu chorobopodných zárodkov. Preto dbajte na absolútnu čistotu. Sfáhiacu metličku vyčistíte po každom použití.

Nebezpečnosť obarenia/poranenia

• Pri napeňovaní horúcich tekutín buďte mimoriadne opatrní! Najskôr ponorte sfáhiacu metličku do tekutiny a až potom zapnite prístroj. Vždy najskôr vypnite prístroj a až potom vyberajte sfáhiacu metličku z tekutiny. Striekance môžu spôsobiť obarenie.
• Sfáhiacia metlička po vypnutí trochu dobieha. Pred vybratím sfáhiacej metličky z tekutiny počkajte, kým sa nezastaví.
• Nedotýkajte sa sfáhiacej metličky počas prevádzky. V bezpečnej vzdialenosti od nej držte aj dlhé vlasy.
• Počas používania, čistenia a pri vyberaní sfáhiacej metličky nesmie byť prístroj pripojený USB-C káblom k zdroju elektrického prúdu. Skontrolujte, či je nabíjacia zierka zatvorená.

Vecné škody

• Nikdy neponárajte **ručný diel** napeñovažá mlieka do tekutiny. Dodržujte maximálnu hĺbku ponorenia!
• Nádoby, v ktorej budete napeňovať mlieko, postavte na pevnú, rovnú a nešmykľavú plochu, ktorá sa dá dobre čistiť.
• Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

Nabíjanie akumulátora

Pri dodávke nie je akumulátor úplne nabitý. Na dosiahnutie plnej kapacity akumulátora ho pred prvým použitím úplne nabite.

- Otvorte kryt USB-C nabíjacej zdievky na ručnom dieli.
- Dodaný USB-C kábel prepojte s nabíjacou zdievkou a vhodným USB sieťovým adaptérom (nie je súčasťou dodávky).
- Zapojte USB sieťový adaptér do zásuvky.

Počas nabíjania bliká kontrolka pomaly na žltó. Keď kontrolka svieti trvalo na zeleno, akumulátor je úplne nabitý.

Doba nabíjania je maximálne cca 120 minút. Prevádzková doba prístroja s plne nabitým akumulátorom je 40 minút.
4. Po nabití najskôr vytiahnite USB sieťový adaptér zo zásuvky a potom USB-C kábel z prístroja. Nabíjaciu zdiečku na prístroji opäť dôkladne zatvorte krytom.

i Na čo najdlhšie zachovanie kapacity akumulátora nabíjajte akumulátor úplne aj pri jeho nepoužívaní každé 2 až 3 mesiace.

Napenenie mlieka

• Pred prvým použitím očistite sfáhiacu metličku podľa opisu v kapitole „Čistenie“.
• Na napenenie použite čo možno najvyššiu nádobu, pretože nie vždy sa dá zabrániť striekacom. Nepoužívajte žiadne nádoby s citlivým povrchom. Zabráňte kontaktu napeñovažce špiarály so stenami nádoby, pretože inak môže dôjsť k jej poškabraniu. Ideálna je napeñovažacia kanvička z ušľachtilej ocele.
1. Sfáhiacu metličku zasuníte do otvoru v ručnom dieli.
2. Nalejte mlieko do vhodnej nádoby. Nádobu naplňte maximálne do 1/3.

POZOR na obareniny
Najskôr ponorte sfáhiacu metličku do tekutiny a až potom zapnite prístroj. Vždy najskôr vypnite prístroj a až potom vyberajte sfáhiacu metličku z tekutiny. Striekance môžu spôsobiť obarenie.

- Najprv ponorte sfáhiacu metličku do mlieka a potom stlačte spínač zap./vyp.
- Pohybujte napeñovažom sem-tam, aby sa vzduch dostal do mlieka.
- Na vypnutie prístroja znovu stlačte spínač zap./vyp.
- Pridajte napenené mlieko na svoje kapučينو atď. a posypte ho kakaom alebo cukrom.

hu

Akkumulátor töltése

A kiszállításkor az akkumulátor nincs teljesen feltöltve. Az akkumulátor maximális töltési kapacitásának elérése érdekében, az első használat előtt töltsse fel teljesen.

- Nyissa fel a markolatot az USB-C töltőaljzat fedelét.
- Csatlakoztassa a mellékelt USB-C kábelt a töltőaljzathoz és egy megfelelő USB-hálózati adapterhez (nem tartozék).
- Dugja be az USB-hálózati adaptert egy csatlakozóaljzatra. A töltés során a kontroll-lámpa lassan sárgán villog. Amint az akkumulátor teljesen fel van töltve, a kontroll-lámpa folyamatosan zölden világít. A töltési idő max. kb. 120 perc. A készülék üzemideje teljesen feltöltött akkumulátorral kb. 40 perc.
- A töltés után húzza ki az USB-hálózati adaptert a csatlakozóaljzataból, és az USB-C kábelt a készülékből töltőaljzatából. Gondosan zárja le a töltőaljzatot a fedéllel.

i Az akkumulátor maximális kapacitásának megtartása érdekében, 2-3 havonta töltsse fel teljesen az akkumulátort akkor is, ha nem használja a terméket.

Tejhabosítás

• Az első használat előtt tisztítsa meg a habverőt a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.
• A habosításhoz lehetőleg egy magas falú edényt válasszon, hogy megelőzze a folyadék kifúrcosnesését. Ne használjon érzékeny felületű edényt. Óvakodjon attól, hogy a habverő hozzáérinten az edény falához, mivel így összekarcolhatja azt. Egy nemesacél tejhabosító edény az ideális választás.
1. Helyezze a habverőt a markolat mellett.
2. Tegyen tejet az edénybe. Legfeljebb 1/3-ig töltsse meg a tartályt.

FIGYELEM: forrázási sérülések

Először mindig merítse a habverőt a folyadékba, csak ezután kapcsolja be a készüléket. Mindig először kapcsolja ki a készüléket, csak ezután vegye ki a habverőt a folyadékból. A kifúrcoscso cseppek leforrázhatják Önt.
• A habverő a kikapcsolás után fokokozatosan áll le. Várja meg, amíg a habverő teljesen leáll, mielőtt kivesszi a folyadékból.

• Ne érintse meg a habverőt működés közben. A hosszú haját is tartsa távol tőle.
• A készülék a használat, a tisztítás és a habverő levétele közben nem csatlakozhat az USB-C kábellel az áramforráshoz. Ügyeljen arra, hogy a töltőaljzatot le legyen zárva.

• Annyi károk
• Soha ne merítse a tejhabosító **markolatát** folyadékba. Vegye figyelembe a maximális merülési mélységet!

• A tej habosításához használj edényt tegye egy szilárd, egyenes, csúszásmentes és könnyen tisztítható felületre.

• A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

tr

Šarjli pili šarj etme

Teşlimat sırasında şarjli pili tam dolu değildir. Şarjli pilin maksimum şarj kapasitesine ulaşmak için, ilk kullanımdan önce tamamen şarj edin.

- El parçasından USB-C şarj soketinin kapagını açın.
- Ürünü birlikte verilen USB-C kablosunu şarj soketine ve uyuğun bir USB elektrik adaptörüne (teslimat kapsamında dahil değildir) bağlayın.
- USB elektrik adaptörünü prize takın.

Şarj işlemi sırasında kontrol lambası yavaşça sarı renkte yanıp söner. Kontrol lambası sürekli yeşil yandığında pil tamamen şarj olmuş demektir.
3. USB elektrik adaptörünü prize takın.
Şarj işlemi sırasında kontrol lambası yavaşça sarı renkte yanıp söner. Kontrol lambası sürekli yeşil yandığında pil tamamen şarj olmuş demektir.
4. Şarj ettikten sonra ilk önce USB elektrik adaptörünü prizden çekin ve sonra USB-C kablosunu cihazdan çıkarın.

Şarj soketini tekrar düzgün bir şekilde kapayı ile kapatın.

i Şarjli pilin tam kapasitesini mümkün olduğdu kadar uzun bir süre muhafaza edebilmek için kullanmadığı zamanlar dahil, 2-3 ayda bir tamamen şarj edilmelidir.

Süt köpürtme

• Çirpıcıyı ilk kullanımdan önce “Temizleme” bölümünde açıkladığı gibi temizleyin.
• Köpürtmek için uyuğun, olabildiğince derin bir kap kullanın, sıçramalar her zaman önlenemez. Hassas yüzeyli kaplar kullanmayın. Çirpıcının kabın kenarlarına temas etmesini önleyin, aksi halde çizikler oluşabilir. Paslanmaz çelik süt köpürtme kapları en ideal olanlardır.
1. Çirpıcıyı el parçasındaki açıklığa yerleştirin.
2. Sütü uyuğun bir kaba alın. Kabi maksimum 1/3 oranında doldurun.

Haşlanmaya karşı UYARI

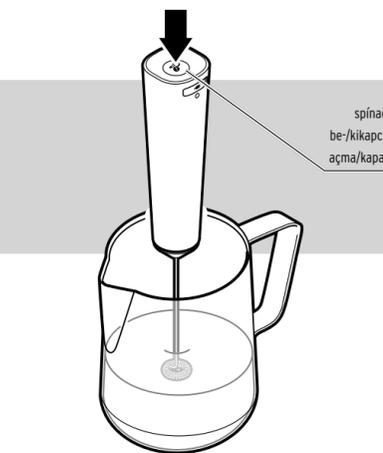
Cihazı çalıştırmadan önce çirpıcıyı her zaman sıvıyla doldurun. Çirpıcıyı sıvıdan çıkarmadan önce cihazı kapatın. Sıçramalar haşlanmaya yol açabilir.

3. Önce çirpıcıyı sütün içine daldırın ve sonra açma/kapama şalterine basın.

Çirpıcıyı ileri ve geri hareket ettirin, bu sayede hava sütün altına ulaşır.

5. Cihazı kapatmak için yeniden açma/kapama şalterine basın.

6. Köpürtülmüş sütü Cappuccino vb. üzerine dökün ve üzerine de bir miktar kakao veya şeker serpin.



Tip: Najlepšie výsledky sme dosiahli buď s mliekom vychladeným v chladničke, alebo s horúcim mliekom. Nenechajte ale mlieko zovrieť! Varením nadobudne nepríjemnú chuť a na povrchu sa vytvorí kožka.

Indikátor kontrolky

Počas používania:
Kontrolka...
... rýchlo bliká na červeno: Akumulátor sa potrebuje urýchlene nabíť.
... pomaly bliká na žltó: Akumulátor sa musí čoskoro nabíť.
... pomaly bliká na zeleno: Akumulátor má plnú kapacitu.
Počas nabíjania:
Kontrolka...
... pomaly bliká na žltó: Akumulátor sa nabíja.
... svieti trvalo na zeleno: Akumulátor je plne nabitý.

Čistenie

▷ Ručný diel pouťierajte iba navhčenou handričkou a prípadne trochu prostriedku na umývanie riadu.
▷ Okamžite po každom použití dôkladne pomyývajte sfáhiacu metličku, aby sa na nej netvorili usadeniny! Ponorte sfáhiacu metličku do nádoby naplnjenej čistou vodou s trochu prostriedku na umývanie riadu a nakrátko zapnite prístroj. Následne opláchnite sfáhiacu metličku čistou vodou.
▷ Na osušenie umiestnite prístroj do prázdneho drezu a nakrátko ho zapnite.
▷ Pri čistení dbajte na to, aby nedošlo k ohnuiu hriadeľa sfáhiacej metličky.
▷ Ak chcete sfáhiacu metličku umyť v umývačke riadu, stiahnite ju z ručného dielu smerom nadol. Samotný ručný diel nie je vhodný na umývanie v umývačke riadu! Potom nasadte sfáhiacu metličku späť.

6. Tegye az elkészült tejhabot a cappuccinóra, szórjon rá kevés kakaóport vagy cukrot.

Tip: A legjobb eredmény hűtő-hideg vagy forró tej habosításával érhető el. Azonban ne hagyja a tejet teljesen felforrni. Ettől kellemetlen mellékíze lesz, és bőr képződik a tetején.

A kontroll-lámpa kijelzése

Használat közben:
A kontroll-lámpa ...
... gyorsan pirosan villog: Az akkumulátor sürgősen fel kell tölteni.
... lassan sárgán villog: Az akkumulátort hamarosan fel kell tölteni.
... lassan zölden villog: Az akkumulátor teljes töltési kapacitással rendelkezik.

Töltés közben:
A kontroll-lámpa ...
... lassan sárgán villog: Az akkumulátor töltődik.
... folyamatosan zöld színnel világít: Az akkumulátor tejen fel van töltve.

Tisztítás

▷ A markolatot csak egy nedves kendővel, esetleg egy kevés mosogatószerral törölje le.
▷ A habverőspirált minden használat után azonnal mossa le, hogy ne képződhessen rajta semmilyen nehezen eltávolítható lerakódás: Tartsa a habverőspirált egy tiszta vízzel és kevés mosogatószerral megtöltött edénybe, és röviden kapcsolja be a készüléket. Végül tiszta vízzel öblítse le.
▷ Szárítás: tartsa a készüléket az üres mosogatóba, és röviden kapcsolja be.
▷ Tisztítás közben figyeljen arra, hogy a habverőspirál rúdja ne hajoljon el.
▷ A habverő mosogatógépbén történő tisztításához húzza le a markolatot. Maga a markolat mosogatógépbén nem tisztítható! Ezután ismét helyezze vissza a habverőt.

▷ A habverőspirált minden használat után azonnal mossa le, hogy ne képződhessen rajta semmilyen nehezen eltávolítható lerakódás: Tartsa a habverőspirált egy tiszta vízzel és kevés mosogatószerral megtöltött edénybe, és röviden kapcsolja be a készüléket. Végül tiszta vízzel öblítse le.
▷ Szárítás: tartsa a készüléket az üres mosogatóba, és röviden kapcsolja be.
▷ Tisztítás közben figyeljen arra, hogy a habverőspirál rúdja ne hajoljon el.
▷ A habverő mosogatógépbén történő tisztításához húzza le a markolatot. Maga a markolat mosogatógépbén nem tisztítható! Ezután ismét helyezze vissza a habverőt.

5. A készülék kikapcsolásához ismét nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.de

www.tchibo.sk/havody
www.tchibo.de/instructions
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Technické údaje

Číslo výrobku: 657 847 (Čierna)
657 848 (Červená)
USB zdiearka: 5 V ⎓ 1 A
(symbol ⎓ znamená jednosmerný prúd)

Akkumulátor (testovaný podľa UN 38.3)
Typ: lítiovo-iónový
Napätie: 3,7 V / 700 mAh
Doba nabíjania: cca 120 minút
Doba prevádzky: cca 40 minút
Menovitá energia: 2,59 Wh

Napeñovaž mlieka
Výkon: 3 W
Trieda ochrany: III ⚡
Teplota prostredia: +10 až +40 °C

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny výrobku.

Likvidácia

Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnie obecná alebo mestská správa.Vybité batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obce/nej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty lítiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zníženia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberného dvora, ktorý sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdávajte nerozbitý prístroj.

Műszaki adatok

Cikkszám: 657 847 (fekete)
657 848 (piros)
USB aljzat: 5 V ⎓ 1 A
(a ⎓ szimbólum egyenáramot jelöl)

Akkumulátor (az UN 38.3 szerint tesztelve)
Típus: lítiumion
Feszültség: 3,7 V / 700 mAh
Töltési idő: kb. 120 perc
Üzemidő: kb. 40 perc
Névleges energia: 2,59 Wh

Tejhobosító
Teljesítmény: 3 watt
Érintésvédelmi osztály: III ⚡
Környezeti hőmérséklet: +10 és +40 °C között
Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikkben.

Hulladékkezelés

Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek szakemberrel tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjazmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást. Az elhasználtított elemeket és akumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium elemek/akkumulátorok érintkezőit.

Figyelem! Ebben a készülékben egy olyan akumulátor található, amely biztonságai okokból szilárdan be van építve és a burkolat megrongálása nélkül nem lehet eltávolítani. A szakszerűten eltávolítás biztonsági kockázatot jelent. Ezért a készüléket egészen adja le egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akumulátort szakszerűen ártalmatlanítják.

Teknik bilgiler

Ürün numarası: 657 847 (siyah)
657 848 (kırmızı)
USB bağlantısı 5 V ⎓ 1 A
(Bu sembol ⎓ doğru akümü göstergesidir)

Şarjli pil (38.3'e göre test edilmiştir)
Tip: lityum-iyon
Gerilim: 3,7 V / 700 mAh
Şarj süresi: yaklaşık 120 dakikadır
Çalışma süresi: yaklaşık 40 dakikadır
Nominal güç: 2,59 Wh

Süt köpürtücü
Güç: 3 Watt
Koruma sınıfı: III ⚡
Ortam sıcaklığı: +10 ila +40 °C
Ürün geliştirimleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.

İmha etme

Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjli piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarını, ev çöplerden ayrı atmak zorunusuzdur. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak atmak için alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyyeye danışabilirsiniz. Boş piller ve şarjli piller bölgenezdeki belediyye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmaldır. Lityum piller/şarjli piller için, imha etmeden önce kontakları yapıştırn.
Dikkat! Bu cihazda güvenli nederlerinden dolayı sabit konumda takılmış olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılmayacak durumda bir şarjli pil bulunmaktadı. Kurallara uygun olmayan şekilde sökülmesi/sökümleri, güvenlik riski oluşturur. Bu nedenle cihazı açmadan, cihaz ve şarjli pili gerektiği şekilde imha eden bir toplama yerine götürün.

